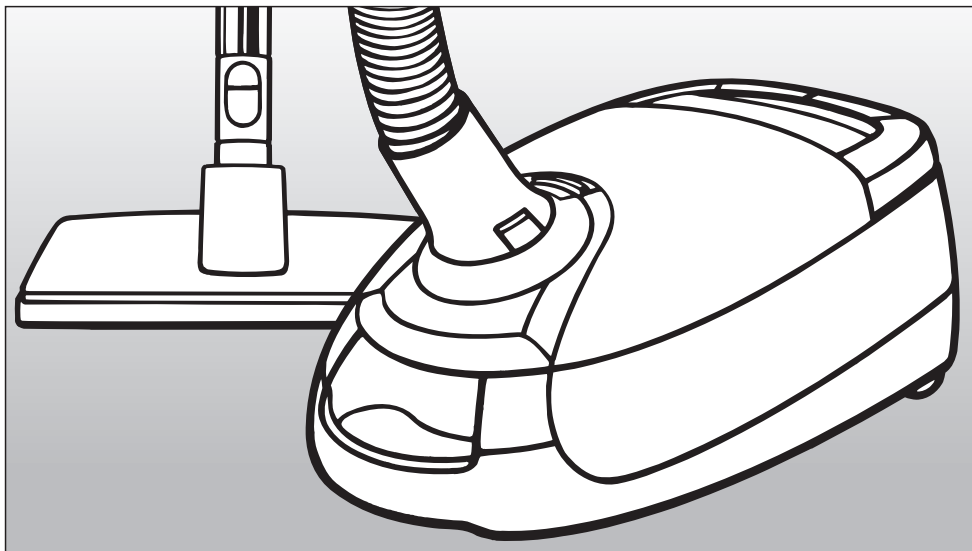


# Miele

## Инструкция по эксплуатации и гарантия качества



## Пылесос

В этой инструкции по эксплуатации описаны базовые модели S 5211 - S 5781, а также модели, выпускаемые на их основе, с собственным названием / собственной торговой маркой.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 07 176 400

# Содержание

---

<b>Ваш вклад в защиту окружающей среды</b> . . . . .	3
<b>Описание прибора</b> . . . . .	4
<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> . . . . .	6
<b>Перед эксплуатацией</b> . . . . .	10
<b>Принадлежности, входящие в комплект</b> . . . . .	13
<b>Эксплуатация</b> . . . . .	14
Сетевой кабель . . . . .	14
Включение и выключение . . . . .	15
Выбор мощности . . . . .	16
Открывание регулятора расхода воздуха . . . . .	18
<b>Временная остановка, перемещение и хранение</b> . . . . .	19
<b>Техобслуживание</b> . . . . .	21
Где приобрести мешки-пылесборники и фильтры? . . . . .	21
Какие мешки-пылесборники и фильтры подходят? . . . . .	22
Когда заменять пылесборник? . . . . .	23
Как заменить пылесборник? . . . . .	24
Когда заменять фильтр выходящего воздуха? . . . . .	25
Индикатор замены фильтра выходящего воздуха. . . . .	25
Как заменить фильтр выходящего воздуха "Air Clean"? . . . . .	26
Как заменить фильтры выходящего воздуха Active Air Clean и Active HEPA? . . . . .	26
Оснастка другим фильтром выходящего воздуха . . . . .	28
Когда заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	29
Как заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	29
Когда заменять батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? . . . . .	30
Как заменить батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? . . . . .	30
Когда заменять нитесборники? . . . . .	31
Как заменять нитесборники? . . . . .	31
<b>Уход</b> . . . . .	32
<b>Неисправности / Сервисная служба</b> . . . . .	33
Сертификат (только для РФ) . . . . .	33
<b>Дополнительно приобретаемые принадлежности</b> . . . . .	34
<b>Гарантия качества товара</b> . . . . .	37

## Утилизация упаковки

Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и поэтому подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Как правило, торговая организация забирает упаковку обратно.

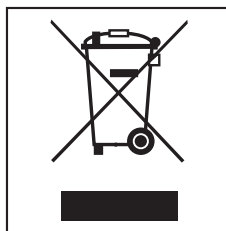
## Утилизация пылесборников и использованных фильтров

Пылесборники и фильтры изготовлены из безопасных для окружающей среды материалов. Фильтры можно утилизировать с бытовым мусором. Это касается также пылесборников, если только в них не содержится мусор, запрещенный для утилизации с бытовым мусором.

## Утилизация отслужившего прибора

Перед утилизацией старого пылесоса выньте из него пылесборник и вставленные фильтры и утилизируйте эти детали с бытовым мусором.

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления в утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.



## Описание прибора



На иллюстрации представлено максимально возможное оснащение пылесоса.

Отдельные модели серийно оснащены одной из следующих принадлежностей, которые не изображены в данной инструкции. К этим пылесосам прилагается отдельная инструкция по эксплуатации на соответствующую принадлежность.

- Электрорешетка
- Электрорешетка с аккумулятором ACCU NOVA
- Турбошетка
- Насадка для пола Classic Allergotec

- ① Рукоятка (в зависимости от модели, с регулятором расхода воздуха) \*
- ② Кнопки + / - установки мощности \*
- ③ Кнопка Stand-by для небольших пауз при уборке \*
- ④ Светодиодный индикатор \*
- ⑤ Клавиша блокировки
- ⑥ Телескопическая трубка \*
- ⑦ Кнопки регулировки длины телескопической трубки \*
- ⑧ Всасывающий патрубок
- ⑨ Гнездо для подключения электроштекера \*
- ⑩ Кнопка отпирания крышки пылевого отсека
- ⑪ Фильтр для защиты двигателя
- ⑫ Пылесборник
- ⑬ Насадка для пола \*
- ⑭ Ручка для перемещения пылесоса
- ⑮ Держатель крышки гнезда для электроштекера
- ⑯ Держатель трубки (с обеих сторон пылесоса)
- ⑰ Фильтр выходящего воздуха \*
- ⑱ Педальная клавиша автоматической намотки кабеля
- ⑲ Переключатель выбора мощности \*
- ⑳ Сетевой кабель
- ㉑ Индикатор замены фильтра выходящего воздуха (клавиша сброса) \*
- ㉒ Индикатор термозащиты  \*
- ㉓ Система парковки
- ㉔ Индикатор режима Stand-by \*
- ㉕ Педальная клавиша Вкл / Выкл 
- ㉖ Клавиша отпирания отсека для принадлежностей
- ㉗ Индикатор замены пылесборника

\* в зависимости от модели, обозначенные таким значком детали оснащения Вашего пылесоса могут отличаться от приведенных на рисунке или отсутствовать.

# Указания по безопасности и предупреждения

Этот пылесос отвечает нормам технической безопасности. Однако ненадлежащее использование прибора может привести к травмам персонала и материальному ущербу. Прежде чем начать эксплуатировать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Благодаря этому Вы защитите себя и других лиц, а также избежите повреждений пылесоса. Бережно храните инструкцию по эксплуатации.

## Надлежащее использование

▶ Данный пылесос разрешено использовать только в домашнем хозяйстве для чистки сухих поверхностей. Не допускается чистить с помощью пылесоса людей или домашних животных.

Другие виды использования, переоборудование и изменение конструкции могут представлять угрозу для Вашей безопасности.

**Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых было использование пылесоса не по назначению или его неправильная эксплуатация.**

▶ Пылесос не предназначен для уборки пыли, способной к слипанию (коагуляции) и/или отверждению (такой, как цемент, побелка), так как это может привести к серьезным неисправностям пылесоса, вплоть до его полного выхода из строя.

▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

## Если у Вас есть дети

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.

▶ Дети могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с прибором, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

▶ Для моделей с дистанционным управлением на рукоятке: батарейки не должны быть доступны для детей.

## Техника безопасности

▶ Перед эксплуатацией сравните параметры подключения пылесоса, указанные на типовой табличке (сетевое напряжение и частота), с данными электросети. Они должны обязательно совпадать, иначе возникает опасность повреждения пылесоса.

▶ Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем с номиналом 16 А или 10 А.

▶ Перед монтажом проверьте отсутствие на пылесосе видимых повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденный прибор. Эксплуатация поврежденного пылесоса ставит под угрозу Вашу безопасность!

▶ Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

▶ Разъем у пылесоса (в зависимости от модели) Вы можете использовать только для подключения указанных в данной инструкции электрощеток Miele.

▶ С нижней стороны рукоятки находится металлическая накладка, которая препятствует неприятному воздействию электростатических разрядов. Следите за тем, чтобы при уборке держать руку на этой накладке.

▶ Не используйте сетевой кабель для перемещения пылесоса и не вытаскивайте сетевую вилку из розетки за кабель.

- Не тяните кабель через острые кромки и не защемляйте его, например, под дверьми.
- При уборке избегайте частого переизгиба кабеля пылесосом.

Сетевой кабель, вилка и розетка могут быть при этом повреждены, что поставит под угрозу Вашу безопасность. Эксплуатация пылесоса в этом случае не допускается.

▶ Не пользуйтесь пылесосом, если поврежден сетевой кабель. Сетевой кабель, имеющий дефекты, представляет собой угрозу Вашей безопасности.

▶ Поврежденный сетевой кабель заменяйте только в комплекте с барабаном намотки. В целях безопасности замена должна проводиться только специалистом сервисной службы Miele.

▶ Ремонт имеют право производить только авторизованные Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

▶ Выключайте пылесос при замене принадлежностей; это особенно важно при подключении электро- или турбощетки.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

▶ Перед началом чистки / техобслуживания выключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки.

▶ Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду и протирайте его только сухой или слегка влажной салфеткой. Наличие влажности внутри пылесоса ведет к угрозе удара электрическим током.

### Надлежащая эксплуатация

▶ Запрещается использовать пылесос без пылесборника, фильтра выходящего воздуха и фильтра пылевого отсека (защита двигателя)! В противном случае пылесос может быть поврежден!

▶ Если пылесборник не вставлен, Вы не сможете закрыть крышку пылевого отсека. Не применяйте силу при закрытии.

▶ Не пылесосьте горячие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь! Это может привести к возгоранию пылесоса.

▶ **Не пылесосьте жидкости и влажную грязь! Это может привести к серьезным неисправностям, например, выходу из строя двигателя пылесоса; кроме того, может быть нарушена защита от удара электротоком.** Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем полностью просушите перед тем, как начать пылесосить.

▶ Не пылесосьте красящие порошки! Красящий порошок (тонер), который, например, используется для принтеров или копировальных приборов, может обладать электропроводностью. Кроме того, он может быть не полностью отфильтрован системой фильтров пылесоса и через вентилятор опять попадет в окружающий воздух.

▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества. Пылесос может взорваться.

▶ Не пылесосьте тяжелые, твердые или имеющие острые кромки предметы. Пылесос может быть заблокирован и поврежден.

▶ Избегайте при уборке подносить к голове всасывающую насадку или трубку пылесоса. Существует опасность травм.

▶ Следите за индикатором замены пылесборника, проверяйте и заменяйте пылесборник, если индикатор покажет, что пылесборник заполнен до конца.

Проверьте и при необходимости замените в этом случае также фильтры выходящего воздуха и пылевого отсека. Заполненный пылесборник и забитые фильтры снижают мощность всасывания пылесоса. Кроме того, пылесос может так сильно нагреться, что ограничитель температуры выключит пылесос, смотри главу "Неисправности".



# Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Важно учесть при обращении с батареей (для моделей с дистанционным управлением на рукоятке):
  - Не допускается применение батареек, которые можно использовать после повторного заряда.
  - Запрещается производить короткое замыкание батареек, заряжать их и кидать в огонь. Опасность взрыва!
  - Утилизация батареек: у моделей с дистанционным управлением выньте батарейки из рукоятки и по возможности сдайте их в центр утилизации. Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовым мусором.

## Дополнительные принадлежности

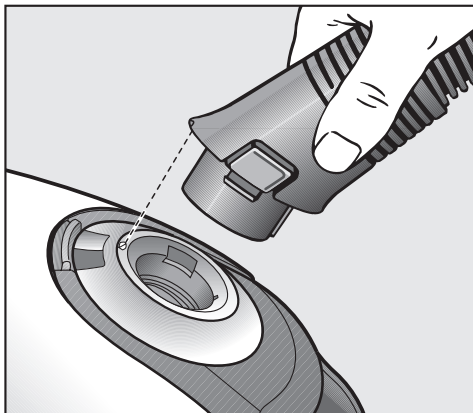
- ▶ Электрощетка Miele является дополнительным устройством с электродвигательным приводом, которое предназначено специально для пылесосов Miele. В целях безопасности эксплуатация пылесоса с электрощеткой другого производителя не разрешается.
- ▶ При использовании электро- или турбощетки Miele не беритесь за двигающиеся валики щетки. Существует опасность получения травм.
- ▶ При уборке с использованием рукоятки без вставленной принадлежности следите за тем, чтобы рукоятка не была повреждена. Существует опасность получения травмы.
- ▶ Мешки-пылесборники являются одноразовыми. Утилизируйте полные мешки. Не используйте их повторно, закупоренные поры уменьшают всасывающую способность пылесоса.
- ▶ Используйте только оригинальные пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию пылесоса.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

## Перед эксплуатацией

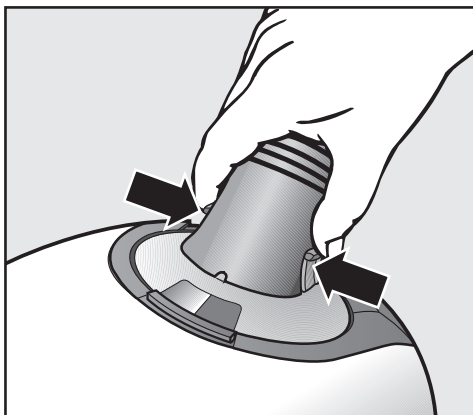
### Подсоединение гибкого шланга

- Вставьте всасывающий патрубок до отчетливой фиксации в отверстие. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.



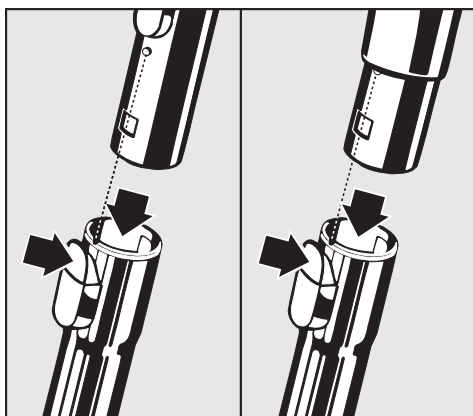
### Снятие гибкого шланга

- Нажмите на клавиши блокировки, расположенные с двух сторон на всасывающем патрубке, и выньте его из отверстия.



### Состыковка рукоятки с трубкой

- Вставьте рукоятку до отчетливой фиксации в трубку. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.
- Нажмите на клавишу блокировки, если Вы захотите отделить детали друг от друга.



В зависимости от модели, телескопическая трубка Вашего пылесоса может быть следующей модификации.

- телескопическая трубка из двух частей
- телескопическая трубка из трех частей

### Установка телескопической трубки из двух частей

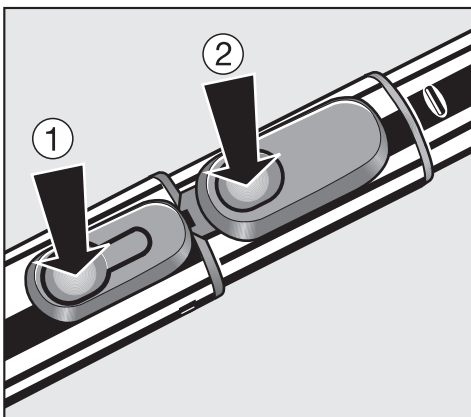
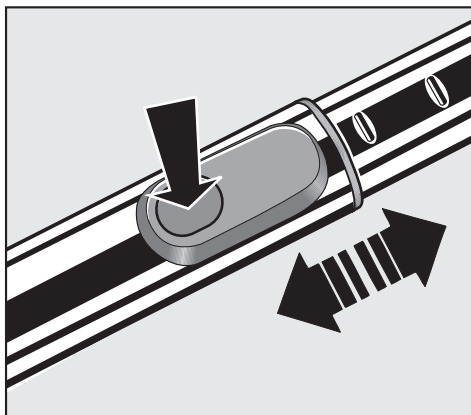
Эта телескопическая трубка состоит из двух вставленных друг в друга трубок, которые Вы можете выдвинуть одна из другой на наиболее удобную для работы длину.

- Нажмите кнопку регулировки длины телескопической трубки и установите желаемую длину.

### Установка телескопической трубки из трех частей

Эта телескопическая трубка состоит из трех вставленных друг в друга трубок.

- Нажмите на кнопку блокировки нижней части трубки ① и вытягивайте ее, пока не послышится отчетливый звук фиксации. Нажмите также на эту кнопку, если Вы хотите снова задвинуть часть трубки. Раздастся отчетливый звук фиксации.
- Нажмите кнопку регулировки длины ② телескопической трубки и установите желаемую длину.



## Перед эксплуатацией


### Присоединение насадки для пола

- Вставьте трубку в насадку для пола, вращая ее влево и вправо, до четкой фиксации.
- Нажмите на клавишу блокировки, если Вы захотите отделить насадку от трубки.

Насадка для пола предназначена для повседневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов, нечувствительных к механическому воздействию. Для чистки других половых покрытий мы рекомендуем использование специальных щеток Miele (см. главу "Дополнительные принадлежности").

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего полового покрытия.

Пылесосьте ковры и ковровые покрытия с убранный щетиной насадкой:

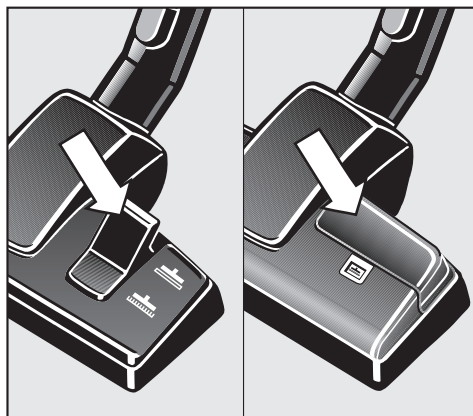
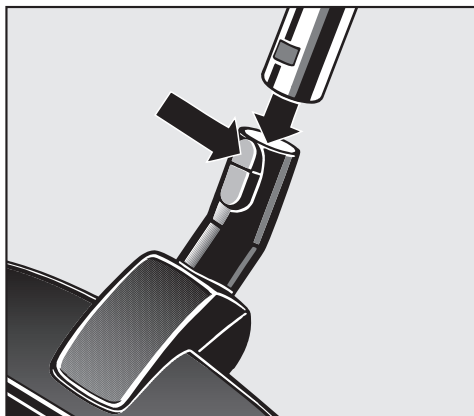
- Нажмите pedalную клавишу .

Твердые полы пылесосьте с выдвинутой щетиной насадки:

- Нажмите pedalную клавишу .

### Насадка для пола Classic Allergotec / Турбощетка / Электрощетка с аккумулятором ACCU NOVA / Электрощетка

Отдельные модели пылесосов серийно оснащены одной из этих принадлежностей (см. главу "Дополнительные принадлежности"). Рекомендации по применению и уходу приведены в отдельной инструкции по эксплуатации, прилагаемой к соответствующей принадлежности.



## Принадлежности, входящие в комплект

К пылесосу прилагаются следующие принадлежности:

- ① Насадка щелевая для удаления пыли из складок, щелей и углов.
- ② Насадка с кистью из натуральной щетины для профильных планок, предметов с резьбой и украшениями или особенно чувствительных предметов и т. п. Головка с кистью вращается, поэтому Вы можете ее повернуть в наиболее удобное для Вас положение.
- ③ Насадка для мягкой мебели для удаления пыли из складок, щелей и углов.

### Извлечение принадлежностей

- Нажмите на клавишу отпираания отсека для принадлежностей.

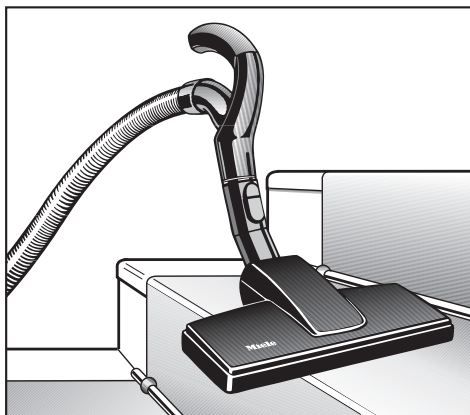
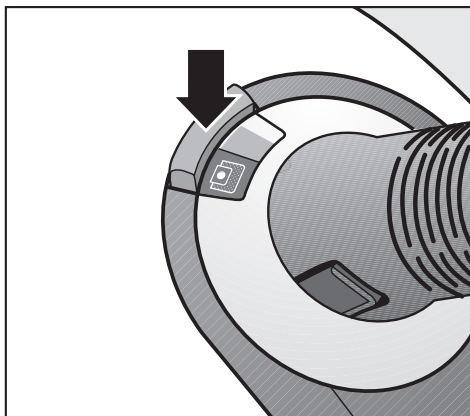
Отсек для принадлежностей откроется.

- Достаньте нужную принадлежность.
- Закройте отсек для принадлежностей, плотно прижав крышку.

### Насадка для пола

также подходит для чистки ступенек лестницы.

Из соображений безопасности чистите ступеньки лестницы, начиная с нижних вверх.




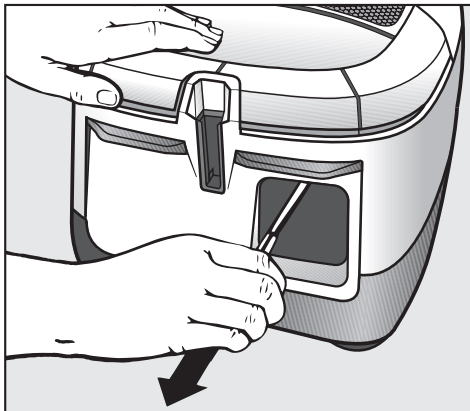
# Эксплуатация

## Сетевой кабель

### Вытягивание

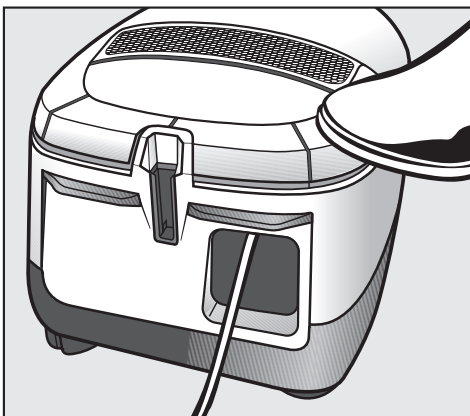
- Вытяните кабель до нужной длины (макс. прим. 6,5 м).

 При эксплуатации прибора в течение более 30 минут необходимо полностью вытянуть кабель, иначе существует опасность его перегрева и повреждения.



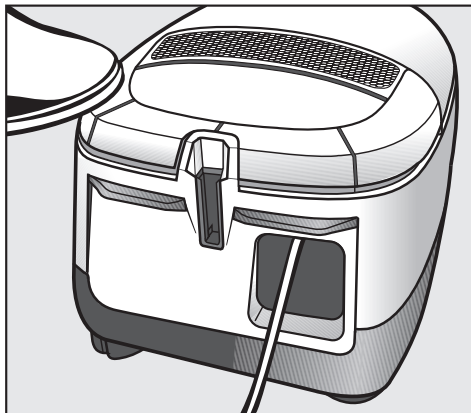
### Сматывание

- Вытащите сетевую вилку из розетки.
- Наступите на педальную клавишу автоматической намотки шнура - шнур электропитания автоматически сматывается.



## Включение и выключение


- Наступите на педальную клавишу Вкл / Выкл ①.



## Особенность моделей с дистанционным управлением на рукоятке

В коротких паузах при уборке Вы можете прервать работу пылесоса.

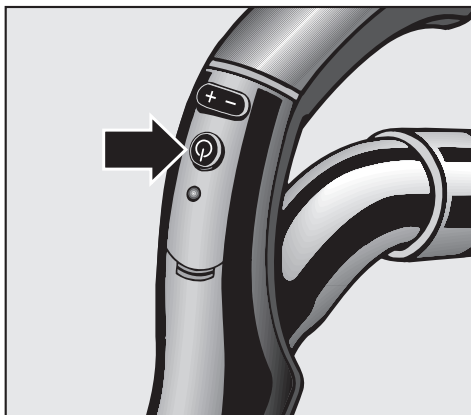
- Для этого нажмите кнопку Stand-by на рукоятке.

 В режиме ожидания пылесос следует оставлять только на время небольших перерывов в работе, ни в коем случае - на долгое время. Существует опасность перегрева и повреждения прибора.

Каждое нажатие кнопки на рукоятке сопровождается загоранием светодиода индикатора.

После прерывания работы у Вас есть следующие возможности управления прибором.


- Если Вы снова нажмете кнопку Stand-by, то пылесос включится на уровне мощности, выбранном последним.
- Если Вы нажмете кнопку +, то пылесос включится с максимальным уровнем мощности.
- Если Вы нажмете кнопку -, то пылесос включится с минимальным уровнем мощности.



# Эксплуатация

## При уборке







- При уборке тяните пылесос за собой, как санки, или ставьте его вертикально, если Вы пылесосите лестницы и гардины.

 При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.

## Выбор мощности

Вы можете настроить мощность пылесоса в зависимости от необходимости в каждой ситуации. Уменьшив мощность, Вы значительно снизите силу скольжения насадки для пола.

На пылесосе имеются символы, которые соответствуют определенным уровням мощности и показывают, в каком случае рекомендуется та или иная мощность.

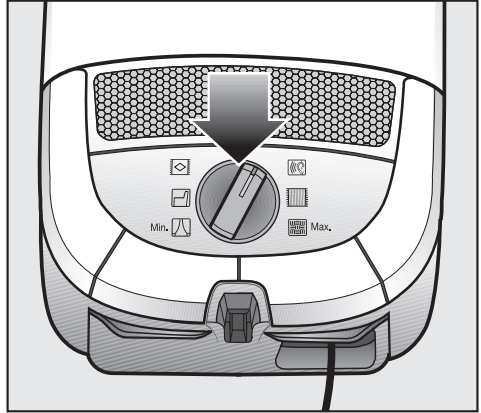
-  - гардины, текстиль
-  - мягкая мебель, подушки
-  - ковры высокого качества и дорожки
-  - энергоэкономичная ежедневная уборка с низким уровнем шума
-  - слабозагрязненные ковры и ковровые покрытия
-  - твердые полы, сильно загрязненные ковры и ковровые покрытия

Конструкция и управление переключателем выбора мощности различны у разных моделей. Варианты приведены на следующих страницах.



## Поворотный переключатель

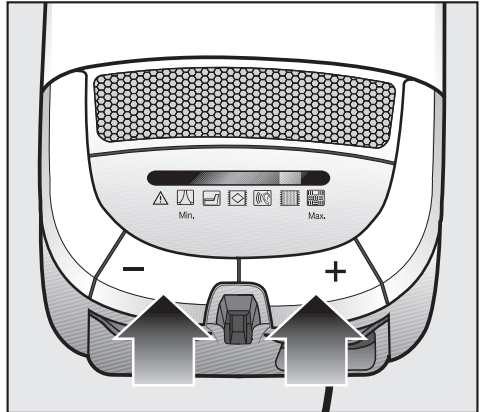
- Установите переключатель на символ желаемого уровня мощности.



## Педальные клавиши + / -

Держите соответствующую педальную клавишу нажатой до тех пор, пока в смотровом окошке не загорится зеленым цветом символ нужного уровня мощности.

- Нажимайте педальную клавишу +, если Вы хотите установить более высокую мощность всасывания.
- Нажимайте педальную клавишу -, если Вы хотите установить более низкую мощность всасывания.

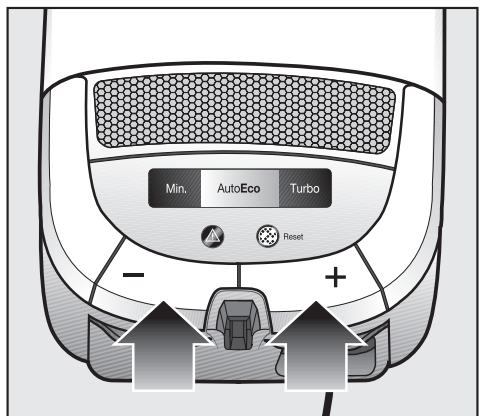


## Педальные клавиши + / - со степенью "AutoEco"

При включении Вашего пылесоса автоматически устанавливается ступень мощности всасывания "AutoEco", позволяющая экономить энергию.

- Нажимайте педальную клавишу +, если Вы хотите установить максимальную ступень мощности всасывания "Turbo".
- Нажимайте педальную клавишу -, если Вы хотите установить минимальную ступень мощности всасывания "Min".

Актуальная ступень мощности всасывания светится белым цветом.



# Эксплуатация

## Кнопки + / - на рукоятке пылесоса с дистанционным управлением

Держите соответствующую кнопку нажатой до тех пор, пока в смотровом окошке у пылесоса не появится символ нужного уровня мощности.

- Нажимайте кнопку **+**, если Вы хотите установить более высокую мощность всасывания.
- Нажимайте кнопку **-**, если Вы хотите установить более низкую мощность всасывания.

Каждое нажатие кнопки на рукоятке сопровождается загоранием светодиодного индикатора.

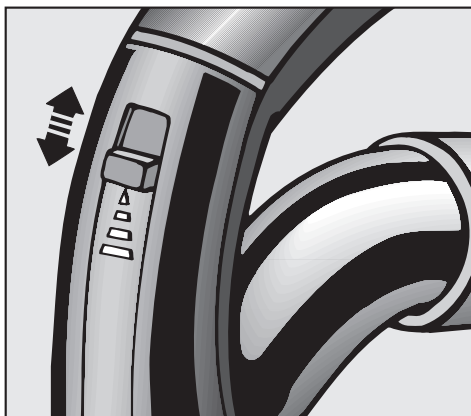
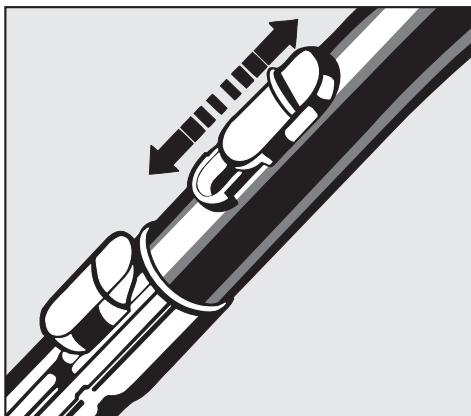
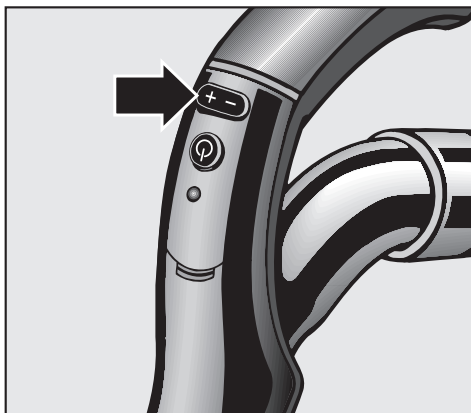
## Открытие регулятора расхода воздуха

(отсутствует у моделей с дистанционным управлением)

Регулятор позволит Вам кратковременно снизить мощность всасывания, например, чтобы помешать засасыванию пылесосом текстильных половых покрытий.

- Откройте регулятор расхода воздуха настолько, чтобы насадку можно было легко передвигать по полу.

Таким образом, облегчается скольжение применяемой насадки.



## Система парковки

(не используется при применении электрощетки Electro Premium SEB 234 L)

Во время пауз при уборке Вы можете удобно расположить трубку пылесоса с насадкой на самом пылесосе.

- Вставьте насадку, направляя кулачок в устройство парковки.

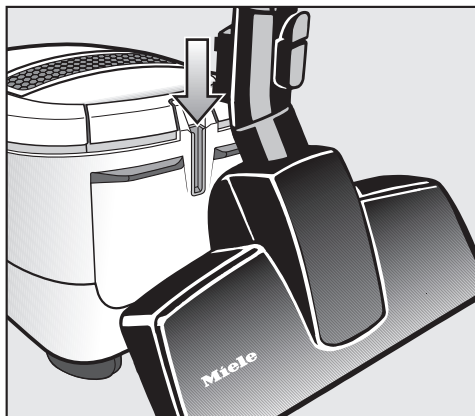
## Включатель / выключатель в системе парковки

Отдельные модели оснащены включателем / выключателем в системе парковки.

Работа пылесоса будет автоматически прервана, если Вы вставите насадку в парковочный держатель. При изъятии насадки из держателя пылесос автоматически включится.

Если Ваш пылесос оснащен pedalными клавишами + / - или pedalными клавишами + / - со степенью "AutoEco", Вы можете отменить или активировать функцию включателя / выключателя в системе парковки.

- В обоих случаях выключайте пылесос с помощью pedalной клавиши Вкл / Выкл ①.
- Держите нажатыми обе pedalные клавиши + и - и одновременно включите пылесос клавишей включения / выключения ①.

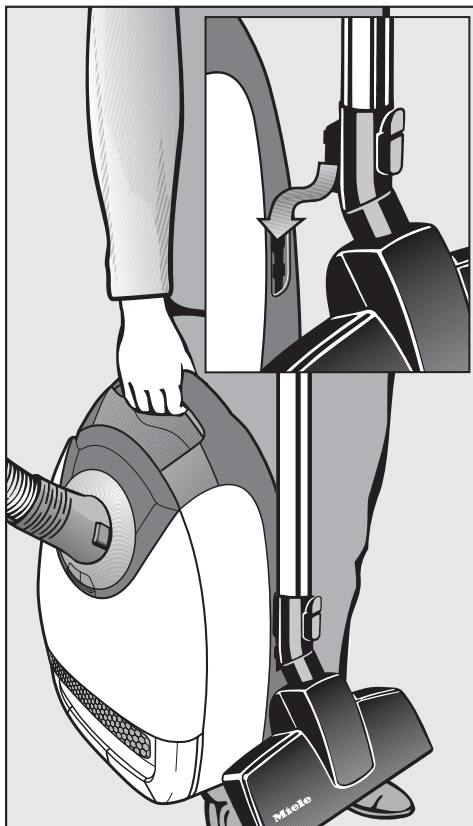



## Временная остановка, перемещение и хранение

### Перемещение и хранение

- Поставьте пылесос в вертикальное положение.
- Вставьте насадку кулачком сверху в один из боковых держателей трубки на пылесосе (не используется при применении электрощетки Electro Premium SEB 234 L).

Так Вам будет удобно переносить пылесос или убирать его на хранение. Кроме того, при этом целесообразно полностью задвигать части телескопической трубки друг в друга.




 Перед началом каждого технического обслуживания выключайте пылесос и вынимайте вилку из розетки. При использовании электрощетки с аккумулятором ее необходимо также выключать.

Система фильтров Miele состоит из трех компонентов.

- Пылесборник
- Фильтр выходящего воздуха
- Фильтр для защиты двигателя

Для того, чтобы была гарантирована безупречная мощность всасывания пылесоса, Вы должны время от времени заменять эти фильтры.

Используйте только мешки-пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только тогда мощность всасывания пылесоса используется оптимально и достигается наилучший результат очистки.

 Использование мешков-пылесборников из бумаги или подобных материалов, а также пылесборников с держателем из картона может привести к серьезным повреждениям пылесоса и потере гарантии, также как и использование мешков-пылесборников без логотипа "Original Miele".

### Где приобрести мешки-пылесборники и фильтры?

Оригинальные мешки-пылесборники и фильтры Вы можете приобрести у дилера или в сервисной службе Miele, а также в интернет-магазине Miele.



### Какие мешки-пылесборники и фильтры подходят?

Оригинальные мешки-пылесборники Miele Тип **G/N** и оригинальные фильтры Miele Вы сможете отличить по логотипу "Original Miele" на упаковке или непосредственно на мешке.



В каждой упаковке мешков-пылесборников Miele находится также фильтр выходящего воздуха Air Clean и моторный фильтр. Если Вы хотите приобрести дополнительно оригинальный фильтр выходящего воздуха, назовите Вашему дилеру или специалисту сервисной службы наименование модели Вашего пылесоса для того, чтобы получить верные части. Для удобства Вы также можете заказать эти части в интернет-магазине Miele.

Также Вы можете вставить вместо серийного фильтра выходящего воздуха оригинальный фильтр Miele другого типа (см. главу "Дополнительные принадлежности").


## Когда заменять пылесборник?

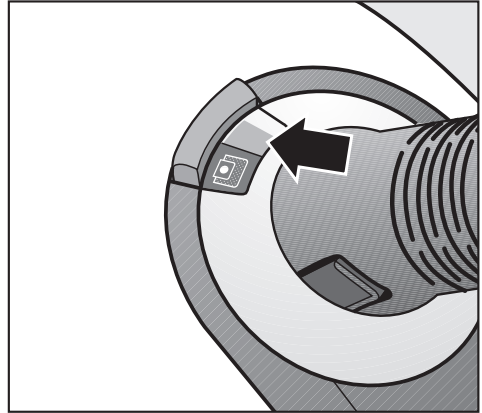
Когда цветная шкала полностью заполнит смотровое окошко индикатора замены пылесборника, пылесборник необходимо будет заменить.

Пылесборники являются изделием одноразового использования.

Их нельзя использовать многократно, так как забитые поры пылесборника снижают всасывающую способность пылесоса.

### Для проверки

- Вставьте насадку для пола. Все другие насадки оказывают влияние на работу индикатора замены пылесборника.
- Включите пылесос педальной клавишей Вкл / Выкл  и установите переключатель мощности на максимальный уровень.
- Слегка приподнимите насадку от пола. Если теперь индикатор покажет, что пылесборник заполнен, значит, его необходимо заменить.



### Функция индикатора замены пылесборника

Функция индикатора рассчитана на смешанную пыль, которая преимущественно образуется в быту: пыль, волосы, ковровый ворс, нитки и др.

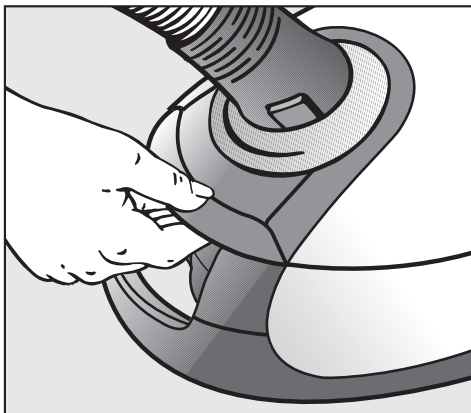
Если Вы пылесосите много мелкой пыли, то поры пылесборника забиваются очень быстро. При этом индикатор будет указывать на заполненность пылесборника, даже если он еще не совсем заполнен. В этом случае его необходимо все равно заменить, так как при забитых порах пылесборника снижается мощность всасывания пылесоса.

Если же Вы пылесосите много волос, коврового ворса, шерстинок и т. д., то индикатор укажет на необходимость замены пылесборника лишь тогда, когда он будет уже полностью заполнен.

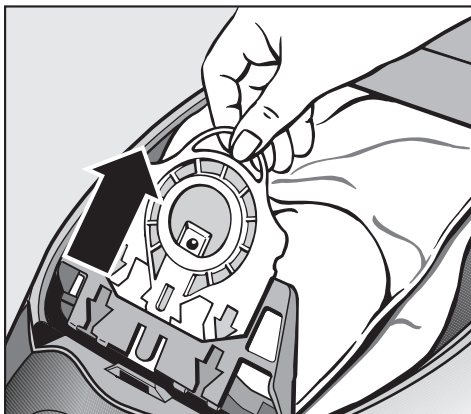
## Как заменить пылесборник?

- Приподнимите клавишу отпирания и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх.

При извлечении пылесборника его гигиеническая заслонка автоматически закрывается, поэтому пыль не может высыпаться наружу.



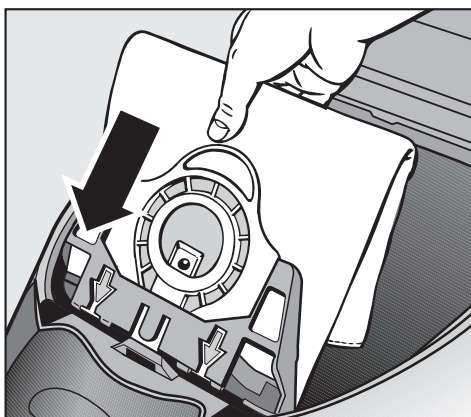
- Вытащите пылесборник из гнезда, взявшись за выемки на фиксаторе.




- Новый пылесборник вставьте до упора в гнездо. Оставьте его сложенным в том же виде, как Вы его вынули из упаковки.

- Расправьте пылесборник в пылевом отсеке, как можно шире.

- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.



 **Блокировка холостого хода** препятствует закрыванию крышки пылевого отсека, если пылесборника нет или если он вставлен не до упора. Не применяйте силу.



## Когда заменять фильтр выходящего воздуха?

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха.

### **a** Air Clean SF-AC 30

Всегда заменяйте этот фильтр, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр выходящего воздуха Air Clean.

### **b** Active Air Clean SF-AAC 50 (черный)

### **c** Active HEPA SF-AH 50 (голубой)

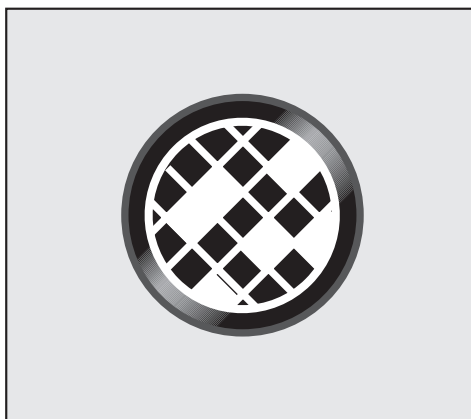
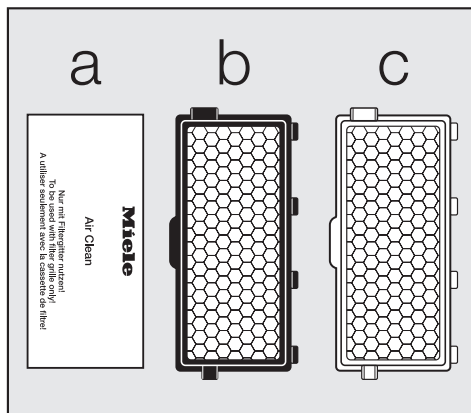
Заменяйте эти фильтры примерно раз в год. Срок замены Вы можете записать на фильтре.

## Индикатор замены фильтра выходящего воздуха

Отдельные модели оснащены индикатором замены фильтра выходящего воздуха (клавиша сброса), который настроен на цикл замены фильтра Active Air Clean **b** и Active HEPA **c**.

Индикатор загорается примерно после 50 часов эксплуатации пылесоса, что при средней эксплуатации пылесоса соответствует одному году.

Естественно, Вы можете пользоваться пылесосом и дальше. Помните, однако, что при этом ослабляется мощность всасывания и эффективность фильтрации.



Если Ваш пылесос оснащен фильтром Air Clean **a**, то загорание индикатора замены фильтра не имеет для Вас значения, так как этот фильтр Вы заменяете всегда, когда Вы открываете новую упаковку с пылесборниками Miele. Индикация погаснет, как только Вы нажмете на клавишу сброса.

## Техобслуживание

### Как заменить фильтр выходящего воздуха "Air Clean"?

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Откройте решетку фильтра и выньте использованный фильтр Air Clean, взявшись за чистое место (стрелка).
- Вложите новый фильтр Air Clean.

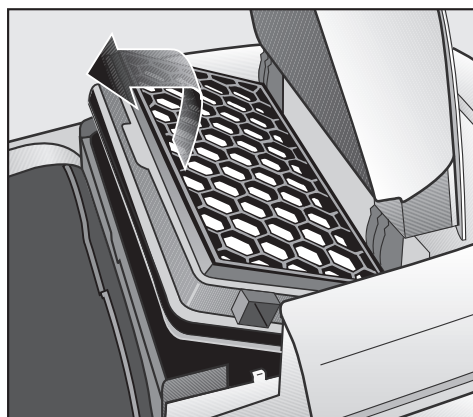
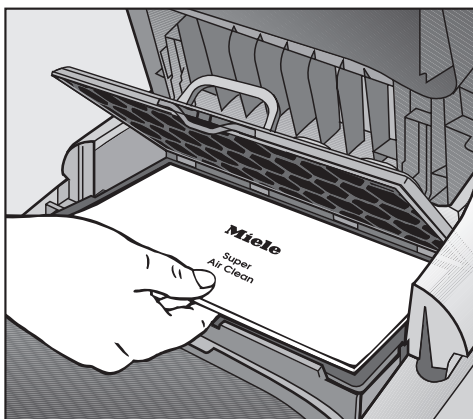
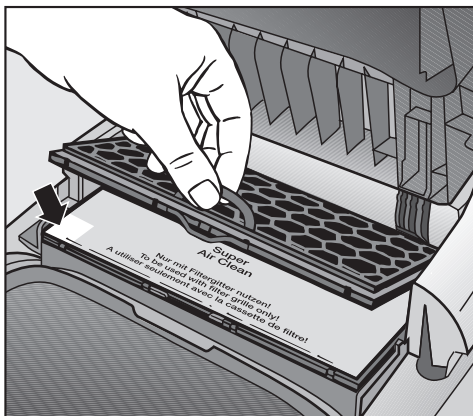
Если вместо фильтра Air Clean Вы хотите установить фильтр Active Air Clean или Active HEPA, то обязательно принимайте во внимание информацию главы "Техобслуживание - Оснастка другим фильтром выходящего воздуха".

- Закройте решетку фильтра.
- Закройте крышку пылевого отсека до отчетливой фиксации.

### Как заменить фильтры выходящего воздуха Active Air Clean и Active HEPA?

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

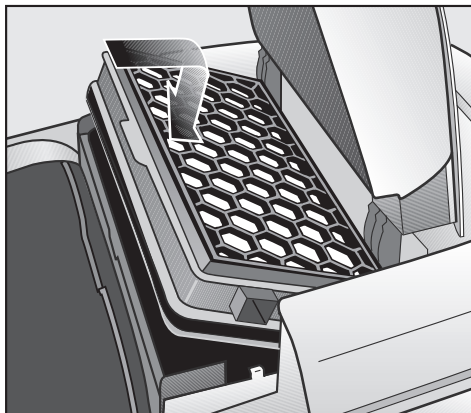
- Откройте крышку пылевого отсека.
- Приподнимите фильтр и выньте его.



- Вставьте новый фильтр выходящего воздуха Active Air Clean или Active HEPA и прижмите его книзу.

Если Вы хотите установить фильтр Air Clean, то обязательно принимайте во внимание информацию главы "Техобслуживание - Оснастка другим фильтром выходящего воздуха".

- Закройте крышку пылевого отсека до отчетливой фиксации.



### **Возврат индикатора замены фильтра выходящего воздуха (клавиша сброса) в исходное положение**

Если Ваш пылесос оснащен индикатором замены фильтра выходящего воздуха (клавиша сброса), то после каждой замены фильтра Вам необходимо переводить его в исходное положение. При этом пылесос должен быть включен.

- Нажмите на клавишу сброса.

Индикатор погаснет и снова будет находиться в исходном положении.

Сброс показания индикатора замены фильтра происходит только в том случае, если Вы нажимаете клавишу сброса после загорания индикатора, но не при нажатии в другое время.



# Техобслуживание

## Оснастка другим фильтром выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха.

**a** Air Clean SF-AC 30

**b** Active Air Clean SF-AAC 50 (черный)

**c** Active HEPA SF-AH 50 (голубой)

### При переоснастке имейте в виду

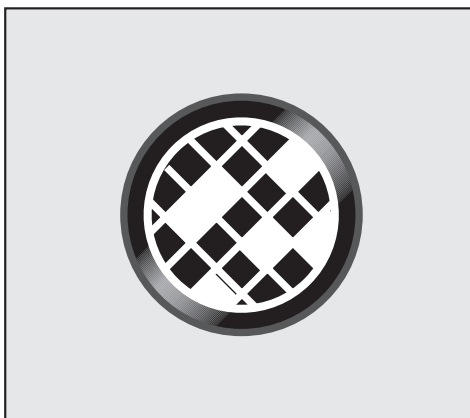
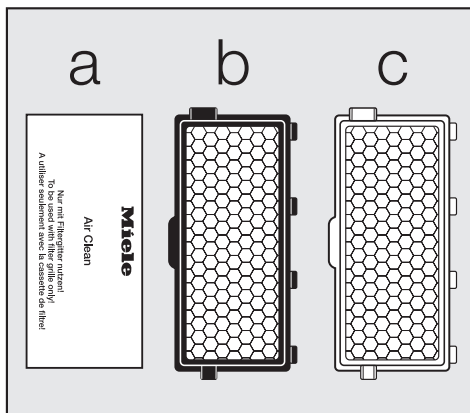
1. Если вместо фильтра **a** Вы хотите вставить фильтр **b** или **c**, то Вам необходимо вынуть решетку фильтра и вставить вместо нее новый фильтр выходящего воздуха.

2. Если Вы вместо фильтра **b** или **c** хотите вставить фильтр **a**, то его нужно обязательно положить в решетку фильтра \* .

\* Решетка фильтра - см. главу "Дополнительные принадлежности"

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

Встроенный в некоторые модели индикатор замены фильтра выходящего воздуха (клавиша сброса) настроен на цикл замены фильтров Active Air Clean и Active HEPA. Если Вы используете фильтр Air Clean, то загорание индикатора не имеет для Вас значения, так как этот фильтр Вы заменяете всегда, когда Вы открываете новую упаковку с пылесборниками Miele. Индикатор погаснет, как только Вы нажмете клавишу сброса.

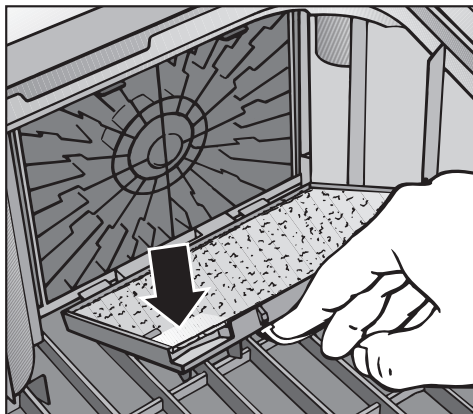


### Когда заменять фильтр для защиты двигателя?

Всегда, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую новую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр для защиты двигателя.

### Как заменять фильтр для защиты двигателя?

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Откиньте обойму фильтра и выньте использованный фильтр за чистый уголок.
- Вставьте новый фильтр для защиты двигателя.
- Закройте обойму фильтра.
- Закройте крышку пылевого отсека до отчетливой фиксации.



# Техобслуживание

## Когда заменять батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением?

Примерно каждые 18 месяцев.  
Используйте батарейку 3 В (кнопочный элемент CR 2032).

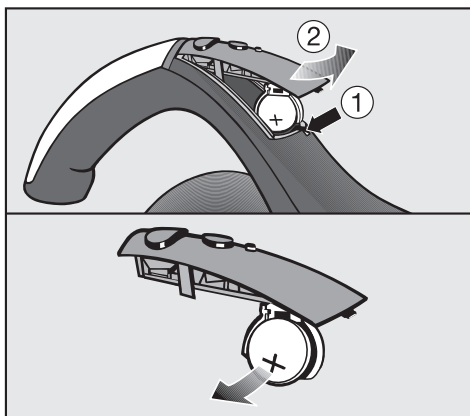
Если заряд батарейки исчерпан или батарейка отсутствует, Вы можете продолжать пользоваться пылесосом.

- Для этого включите пылесос педальной клавишей Вкл / Выкл ①. Пылесос готов к работе (режим ожидания Stand-by).
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха (клавиша сброса).

Пылесосом можно продолжать пользоваться, однако только при максимальной мощности.

## Как заменить батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением?

- ① Откройте крышку отсека для батарейки, например, с помощью отвертки.
  - ② Снимите крышку отсека.
- Выньте батарейку и вставьте новую. Следите за полярностью.
  - Закройте отсек для батарейки.
  - По возможности сдайте старую батарейку в пункт утилизации отходов.



## Когда заменять нитесборники?

Нитесборники на всасывающей поверхности насадки для пола и насадки для мягкой мебели могут быть заменены.

Замените нитесборники, если их ворс износился.

## Как заменять нитесборники?

- Выньте нитесборники из паза, например, с помощью ножа.
- Замените нитесборники на новые.

## Насадка для мягкой мебели, длина 190 мм

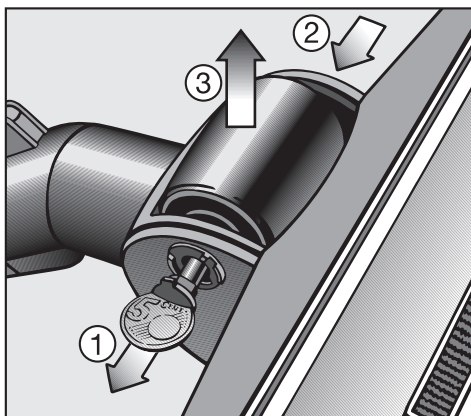
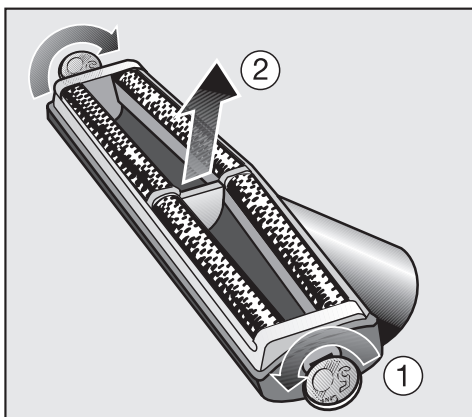
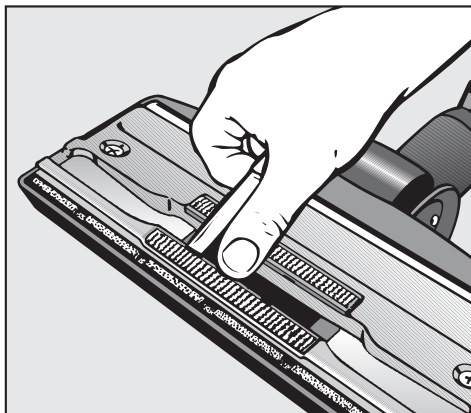
- Деблокируйте устройство для нитесборников с обеих сторон насадки для мягкой мебели с помощью монеты.
- Замените устройство для нитесборников новым устройством и зафиксируйте его.


## Если у насадки для пола вокруг оси ходового ролика намотались нитки или волосы

- ① Вскройте ось ролика (штыковой затвор) с помощью монеты.
- ② Вытолкните ось и снимите ее.
- ③ Снимите ходовой ролик.

Затем удалите нити и волосы, снова вставьте ходовой ролик и зафиксируйте ось.


Запасные детали можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.



 Перед каждым проведением чистки выключайте пылесос и вынимайте вилку из розетки. При использовании электрощетки с аккумулятором ее необходимо также выключать.


### Пылесос и принадлежности

Для ухода за пылесосом и всеми пластиковыми принадлежностями можно использовать обычное чистящее средство для пластмасс.

 Запрещается использовать абразивные чистящие средства, а также средства для чистки стекол или универсального действия! Такие средства из-за своего химического состава могут сильно повредить пластмассовую поверхность.


### Пылевой отсек


При необходимости Вы можете пропылесосить пылевой отсек другим пылесосом или просто вычистить **сухой** салфеткой или щеткой.


 Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду! Влага в пылесосе вызывает опасность поражения электрическим током.



**Описание неисправности: пылесос автоматически выключается.**

**У некоторых моделей дополнительно загорается индикатор термозащиты .**

Ограничитель температуры отключает пылесос, если он слишком сильно нагревается. У отдельных моделей на это будет указывать индикатор термозащиты .

Такая неполадка может возникнуть, если, например, какой-либо крупный предмет заблокирует трубку или шланг, если весь пылесборник заполнится пылью или он станет воздухонепроницаемым из-за мелкой пыли. Причиной этого может быть также сильное загрязнение фильтра выходящего воздуха или фильтра для защиты двигателя. Выключите пылесос в случае появления такой неполадки (нажатием pedalной клавиши Вкл / Выкл ) и выньте сетевую вилку из розетки!

После устранения причины неисправности и по прошествии 20 - 30 минут пылесос охладится настолько, что его можно будет снова включить и использовать при уборке.

### Сервисная служба

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обратитесь, пожалуйста

- к Вашему продавцу техники Miele или
- в сервисные центры Miele.

Телефоны и адреса сервисных центров Miele Вы найдете в главе "Гарантия качества товара".



### Сертификат (только для РФ)

POCC DE.АЮ64.В17805  
с 03.07.2008 по 02.06.2011

Соответствует требованиям  
ГОСТ Р МЭК 335-2-2-95,  
ГОСТ Р 51318.14.1-99,  
ГОСТ Р 51318.14.2-99,  
ГОСТ Р 51317.3.2-99,  
ГОСТ Р 51317.3.3-99

## Дополнительно приобретаемые принадлежности

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

### Электрощетка

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего полового покрытия.

Их можно подключить только к таким моделям, которые оснащены разъемом для электрощетки. Это можно определить по наличию небольшой крышки с кнопкой, под которой находится разъем.

Если разъема для электрощетки нет, то Вы можете подключить электрощетку с аккумулятором ACCU NOVA.

### Электрощетка Electro Comfort (SEB 216-3)

особенно хорошо подходит для интенсивной чистки прочных текстильных половых покрытий. Она устраняет прочно въевшиеся загрязнения и позволяет предотвратить образование затоптанных участков.

### Электрощетка Electro Premium (SEB 234 L)

По сравнению с щеткой SEB 216-3 эта электрощетка на 60 мм шире; она более мощная и, следовательно, особенно подходит для чистки больших поверхностей.

По сравнению с SEB 216-3 у нее дополнительно имеется

- регулировка по высоте,
- люминесцентная лампа для освещения рабочей зоны,
- многофункциональный индикатор.

### Электрощетка с аккумулятором ACCU NOVA -3

В отличие от SEB 216-3 и SEB 234 L эта электрощетка работает от аккумулятора и, таким образом, подходит для моделей без разъема для электрощетки.

### Турбощетка Turbo Comfort -3

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего полового покрытия.

Турбощетка особенно подходит для уборки текстильных ковровых покрытий с коротким ворсом. Щетка приводится в действие потоком всасываемого пылесосом воздуха и кроме частичек пыли счищает также трудноудаляемые нитки, волосы и ворсинки.

### Малая турбощетка Turbo Mini

Малая турбощетка подходит для чистки мягкой мебели, матрасов, сидений автомобилей, лестничных ступенек с ковровым покрытием и т. п.

# Дополнительно приобретаемые принадлежности

## Насадка для пола Classic Allergotec -3

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего полового покрытия.

При уборке о достигнутой степени очистки говорит загорание соответствующего индикатора на цветном дисплее. Эта насадка особенно подходит для ежедневной, отвечающей требованиям гигиены уборки любых половых покрытий.

## Щетка для пола Hardfloor -3

служит для уборки износостойчивых твердых полов, например, плиточных и каменных.

## Щетка для пола Parquet -3

Специальная щетка с натуральной щетиной для уборки твердых полов, требующих бережного ухода, например, паркета и ламината.

При необходимости, длинную натуральную щетину этой щетки можно пропылесосить с помощью щелевой насадки.

## Щетка для пола Parquet Twister с шарниром

служит для уборки любых твердых полов, например, паркета и плитки. При этом особенно подходит для чистки ниш.

## Щетка для пола Parquet Twister XL с шарниром

По сравнению с щеткой Parquet Twister эта щетка на 90 мм шире и, следовательно, особенно подходит для чистки больших поверхностей.

## Комплект MicroSet

специальный комплект для чистки небольших предметов и труднодоступных мест (стереоаппаратуры, клавиатуры, моделей и т. п.)

В набор входят следующие принадлежности:

- малый шланг с комбинированной насадкой,
- малая насадка с кистью,
- малая щелевая насадка,
- надставка-удлинитель.

## Набор насадок CarClean Set Plus

специальные насадки для чистки салона автомобиля.

В набор входят следующие принадлежности:

- малая турбощетка,
- малый шланг с комбинированной насадкой и
- щелевая насадка длиной 300 мм.

Принадлежности размещены в чемоданчике. Кроме того, к комплекту прилагается гибкий шланг (длина 3 м) с фиксатором.

## Щетка универсальная

для книг, стеллажей и т. п.

## Дополнительно приобретаемые принадлежности

---

### Щетка для калориферов

(используется только вместе с щелевой насадкой)  
служит для удаления пыли с калориферов, узких полок и из щелей.

### Насадка для матрасов

для удобного удаления пыли с матрасов, мягкой мебели и ее швов.

### Щелевая насадка, длина 300 мм

для удаления пыли из складок, щелей и углов.

### Гибкая щелевая насадка SFD 20, 560 мм

Экстра длинная щелевая насадка для удаления загрязнений из труднодоступных мест.

### Гигиенический затвор с активированным углем

уменьшает выход пыли и запахов, если Вы снимаете шланг для транспортировки и хранения.  
Вы можете прикрепить затвор во время уборки пылесосом к шлангу.

### Насадка для мягкой мебели, длина 190 мм

Очень широкая насадка для мягкой мебели позволяет быстро очищать мягкую мебель, матрасы и подушки.

### Адаптер шланга

для удлинения шланга примерно на 1,5 м.  
Адаптер устанавливается между рукояткой и шлангом.

### Фильтр выходящего воздуха Active Air Clean

Это специальный фильтр с активированным углем, который поглощает запахи, возникающие из-за наличия грязи в пылесборнике. Фильтр в значительной степени препятствует распространению запахов. Фильтр Active Air Clean устанавливается вместо имеющегося фильтра выходящего воздуха. Между фильтрами Active Air Clean и Air Clean нет различий в эффективности фильтрации мелкой пыли.

### Фильтр выходящего воздуха Active HEPA

Это комбинированный фильтр, который, во-первых, соответствует европейским нормам для систем фильтрации по классу HEPA 12 (EN 1822). Так, например, им улавливаются мельчайшие летучие микроорганизмы. Во-вторых, благодаря слою активированного угля фильтром поглощаются запахи, возникающие из-за наличия грязи в пылесборнике. Пылесос, оснащенный таким фильтром, прекрасно подходит для аллергиков и людей, придающих большое значение гигиене. Фильтр Active HEPA устанавливается вместо имеющегося фильтра выходящего воздуха.

### Решетка для фильтра

Решетка для фильтра потребуется, если Вы позднее вместо фильтра выходящего воздуха Active Air Clean или Active HEPA захотите установить фильтр Air Clean (см. главу "Техобслуживание - Оснастка другим фильтром выходящего воздуха").

## **Уважаемый покупатель!**

**Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.**

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

**Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.**

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- Ремонта, разборки и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Обнаружения механических повреждений товара;

- Обнаружения следов воздействия химических веществ;
- Неправильного применения дозирующих моющих средств и расходных материалов;
- Включения в электрическую сеть с нестабильными параметрами (не соответствующими ГОСТу);
- Обнаружения повреждений, вызванных экстремальными климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.)
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных и насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации, по регулировке, чистке, и прочему уходу за изделием;
- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения, резиновые уплотнители дверей/люков, мешки-пылесборники, слюдяные пластины и т.д.)
- Изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации.

Недостатками товара не являются шумы, связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:

- вентиляторов,
  - масляных/воздушных доводчиков дверей,
  - водяных клапанов,
  - электрических реле,
  - электродвигателей,
  - ремней,
  - компрессоров
- а также шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
- потрескивания при нагреве/охлаждении,
  - скрипы,
  - незначительные стуки подвижных механизмов.

# Гарантия качества товара

---

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

## Контактная информация о Miele

### Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: [service@miele.ru](mailto:service@miele.ru)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

Сервисные центры Miele:

#### **ООО Миле СНГ**

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

### **Украина**

ООО "Миле"

04073, Киев,

Московский пр-т 9, корп. 1

БЦ "Форум Парк Плаза"

Тел. (044) 590 26 22

8 800 500 29 00

Факс (044) 590 26 21

E-mail: [kd@miele.ua](mailto:kd@miele.ua)

ТОО "Миле"

### **Республика Казахстан**

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

### Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

### **Внимание!**

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

# Гарантия качества товара

---

## Сведения о продаже

Фирма-продавец: \_\_\_\_\_

Название магазина и его адрес: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: \_\_\_\_\_

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,  
претензий по внешнему виду и комплектности  
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

## Сведения об установке

Фирма-установщик: \_\_\_\_\_

Дата установки и подключения: \_\_\_\_\_

За качество выполненных работ отвечаю: \_\_\_\_\_

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-штрассе, 2, 33611 Билефельд, Германия  
Miele & Cie. KG, Miele-Str. 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и  
страны СНГ  
125167 Москва,  
Ленинградский проспект, 39а  
Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"  
ул. Жилианская 48, 50А  
01033 Киев, Украина  
Телефон: + 38 (044) 496 0300  
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
[www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ТОО Миле  
Казахстан  
050059, г. Алматы  
Проспект Аль-Фараби, 13  
Тел. (727) 311 11 41  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42



**AЮ64**